



تمام اطلاعات اضافی:

[www.ausbildungbis18.at](http://www.ausbildungbis18.at)

[info@ausbildungbis18.at](mailto:info@ausbildungbis18.at)

[www.facebook.com/ausbildungbis18](https://www.facebook.com/ausbildungbis18)

خط ارائه خدمات 0800700118

## دوره آموزشی زیر 18 سال به چه معناست؟

بنا به تصمیم دولت فدرال اتریش، تمام نوجوانان زیر هجده سال آینده در اتریش باید علاوه بر تحصیلات اجباری در یک دوره آموزشی نیز شرکت کنند. چرا؟ به این خاطر که دستیابی به این هدف اهمیت دارد که جوانان دوره آموزشی مناسبی را پشت سر بگذارند تا در آینده بتوانند به صورت مستقل زندگی خود را رقم بزنند و بتوانند نقش فعالی را در جامعه داشته باشند.

## در چه نوع دوره آموزشی می توان شرکت کرد؟

در اتریش، جوانان به چند صورت می توانند دوره آموزشی را پشت سر بگذارند. از سویی می توانند در دوره های آموزش متوسطه، مثل دوره متوسطه، مدرسه عالی فنی، آکادمی کسب و کار، مدرسه عالی مشاغل اقتصادی و مانند آن شرکت کنند و از سوی دیگر، جوانان اتریش می توانند دوره های آموزشی گوناگونی را در مشاغل مختلف بگذرانند که در این صورت فرد در شرکتی کار می کند و همزمان به مدرسه حرفه ای می رود. اگر کسی نتوانست در شرکتی کارآموز شود، این امکان را دارد که در کارگاه های آموزشی خدمات اشتغال (AMS) شرکت کند. در این کارگاه ها جوانان در کنار یکدیگر آموزش می بینند و می توانند به یک شرکت تبدیل شوند. کسی هم که تمایلی به شرکت در مدرسه یا کارآموز شدن ندارد می تواند برای نمونه، در پروژه های سیاست بازار کار یا دیگر دوره های آموزشی شرکت کند. هدف دوره آموزشی زیر 18 سال این است که فرد پس از شرکت در تحصیلات اجباری، در یک دوره آموزشی فوق العاده شرکت کند و به صورت مثبتی آن را به پایان برساند. این دوره ها به جوانان کمک می کنند که زندگی کاری خود را با موفقیت آغاز کنند. یعنی بتوانند حس شرکت در جامعه و اشتغالی معنادار داشته باشند. کسی که در جوانی در دوره آموزشی شرکت می کند، راحت تر کار پیدا می کند، در آینده درآمد بیشتری کسب می کند و زندگی سالم تر و عمر بیشتری خواهد داشت.



کودوم ویژگی من رواز همه بیشتر دوست داری؟

این که داری توی دوره آموزشی شرکت می کنی!

Medieninhaber und Herausgeber: Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz, Stubenring 1, 1010 Wien  
Verlags- und Herstellungsort: Wien  
Druck: Produktionswerkstatt, Neuer Markt 14, 1010 Wien  
Grafikdesign: Unique Werbe Ges.m.b.H.



طرح ابتکاری دولت فدرال

همین حالا راجع به آن اطلاعات کسب کنید:

[www.AusBildungbis18.at](http://www.AusBildungbis18.at)

**AusBildung bis 18**

WER MEHR KANN IST BESSER DRAN



## چه کسی کمک می کند؟

جوانانی که نمی دانند پس از مدرسه چه کار کنند یا جوانانی که دوره آموزشی خود را رها کرده اند، می توانند از خدمات پشتیبانی متعدد بهره مند شوند. در هر استان، یک نهاد هماهنگی دوره آموزشی زیر 18 سال وجود دارد که اولین نقطه تماس برای جوانان و والدین آن هاست. علاوه بر این، مربیگری جوانان وزارت امور اجتماعی (SMS) یا خدمات اشتغال (AMS) کمک می کنند که این افراد دوره آموزشی مناسب را انتخاب کنند. مشاوران این نهاد علائق، توانایی ها و خواسته های جوانان را از آن ها می پرسند. حاصل این گفت و گو یک برنامه آینده شخصی خواهد بود.

## والدین چه کار می توانند انجام دهند و چه کار باید بکنند؟

مهم است که والدین فرزندان خود را به شرکت در دوره آموزشی تشویق کنند؛ از این دید که این دوره ها آینده ای خوب و امن را برای آن ها رقم می زنند. به دیگر سخن، اگر فرزندان پس از گذشت چهار ماه در هیچ مدرسه یا دوره آموزشی شرکت نکردند، والدین متعهد هستند که آن ها را به نهاد هماهنگی محل خود معرفی کنند. همچنین مدارس، شرکت ها و نهادها نیز باید این مورد را گزارش کنند تا به صورت تضمینی به همه جوانان کمک شود.

## در چه صورت تلقی می شود که جوانان دوره آموزشی اجباری را به پایان رسانده اند؟

اگر آن ها ...

- به مدرسه بروند،
- در دوره کارآموزی یا آموزش ضمن خدمت (ÜBA) شرکت کنند،
- در دوره های آماده سازی آزمون های فوق العاده مدرسه یا دیگر دوره های آموزشی (مثل دوره آماده سازی پایان تحصیلات اجباری، دوره های آموزشی مشاغل مربوط به سلامت) شرکت کنند،
- در دوره های پیشنهادی سیاست بازار کار شرکت کنند،
- در دوره های پیشنهادی نوجوانان نیازمند به کمک شرکت کنند،
- یکی از مشاغل پیش بینی شده در چشم اندازها یا طرح های مراقبتی را دنبال کنند.

## نهاد هماهنگی در چه زمینه هایی به من کمک می کند؟

- پاسخ به سوالات در زمینه دوره آموزشی زیر 18 سال.
- وقتی والدین مایل باشند بدانند که آیا فرزندشان دوره آموزشی اجباری را پشت سر گذاشته است.
- وقتی که فرزندان، پس از پایان تحصیلات اجباری، در انتخاب مدرسه یا دوره آموزشی مناسب خود مشکل داشته باشند.
- وقتی که جوانان به درستی ندانند که چگونه می توانند استعدادها و علائق خود را به بهترین وجه وارد زندگی کاری خود کنند.
- وقتی که فرد پس از گذشت بیش از چهار ماه در هیچ مدرسه یا دوره آموزشی شرکت نکند.

